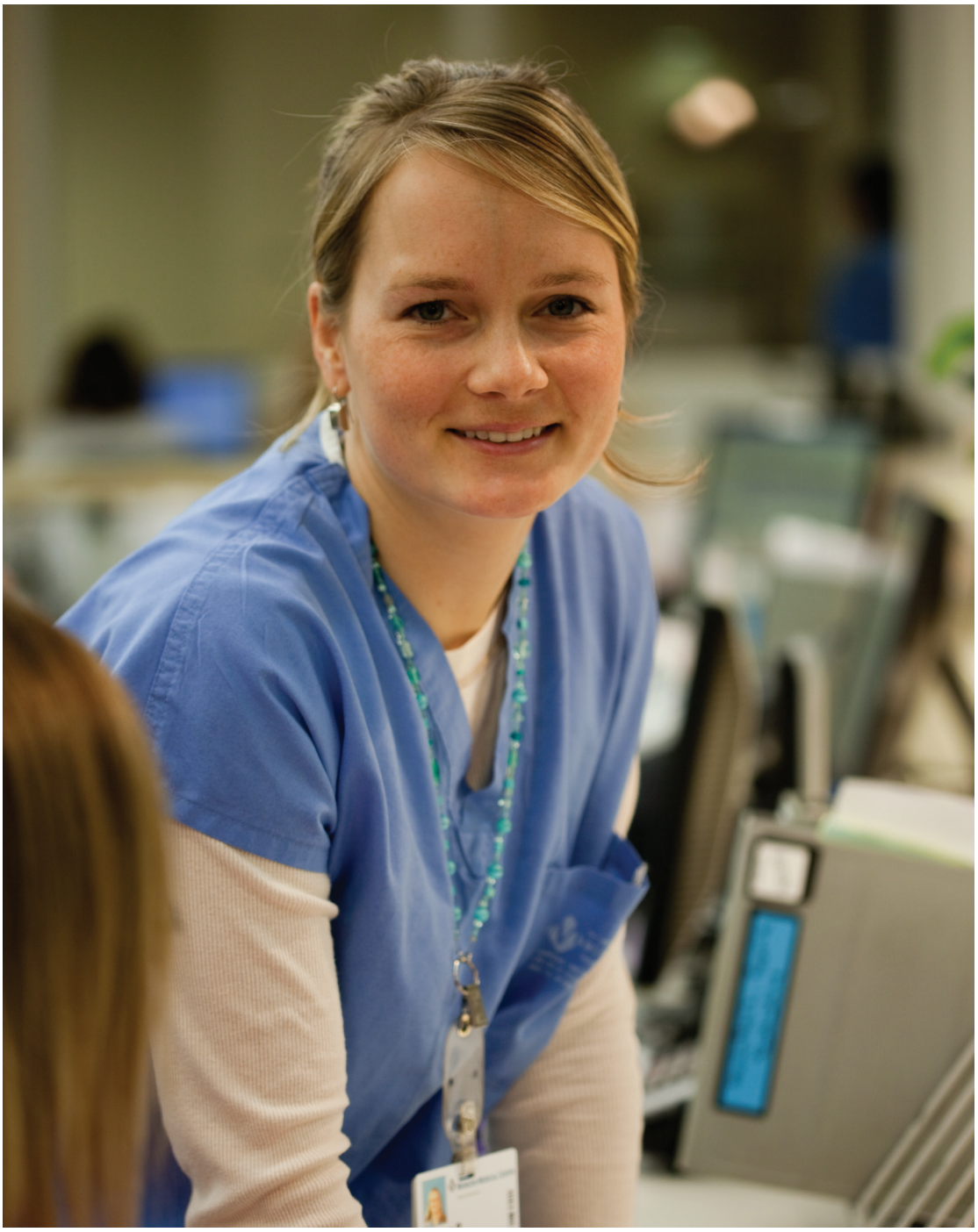
Station de travail Alaris™ Gateway Workstation v.1.2

Mode d'emploi

fr



CE

CareFusion

Sommaire

Page

Introduction 3
Options concernant le matériel de la station de travail 3
Options du logiciel de la station de travail 4
Utilisation prévue 5
Identification de la station de travail 7
À propos de ce manuel 8
Conventions utilisées dans ce manuel 8
Commandes et voyants 9
Commandes 9
Voyants 9
Définitions des symboles 10
Symboles présents sur les étiquettes 10
Fonctions de la station de travail 11
Conception modulaire 11
Support de tubulures de perfusion (le cas échéant) 13
Chariot Alaris 13
Porte-poches à hauteur réglable (le cas échéant) 13
Entrée secteur 14
Alimentation batterie 14
Sortie d'alimentation CA vers les pompes à perfusion 14
Mise sous tension d'une station de travail auxiliaire 14
Indication de panne système 15
Balise d'emplacement d'alarme du dispositif de perfusion (en option) 15
Interface d'appel d'infirmière 15
Précautions d'utilisation 16
Environnement d'utilisation 16
Compatibilité et interférence électromagnétiques 16
Dangers 17
Précautions relatives au montage de la station de travail 18
Fonctionnement de la station de travail 19
Mise en marche 19
Arrêt 19
Réinitialisation de la station de travail 19
Connexion d'une station de travail auxiliaire 20
Déconnexion d'une station de travail auxiliaire 20
Installation d'un dispositif de perfusion 20
Dépose d'une pompe 20
Interfaces de communication de données 21
Interface du lecteur de code barre 21
Interfaces RS232 série (en option) 21
Interfaces Ethernet 21
Interface Ethernet sans fil (en option) 21
Interface auxiliaire 21
Lecteur de code barre (en option) 22
Présentation 22
Indicateurs visuels 22

Lecture d'un code barre 22
Caractéristiques de l'interface de communications de données 23
Interface d'appel d'infirmière 23
Interface du lecteur de code barre 23
Interface RS232 série 23
Interface Ethernet 24
Interface Ethernet sans fil (en option) 24
Interface auxiliaire 24
Caractéristiques du produit 25
Caractéristiques électriques 25
Batterie 25
Service Web 25
Caractéristiques environnementales 25
Classification 25
Conformité aux réglementations 25
Borne équipotentielle (conducteur) 25
Brevets 25
Caractéristiques physiques 26
Compatibilité des chariots 26
Entretien 27
Opérations d'entretien de routine 27
Batterie 27
Remplacement des fusibles CA 27
Nettoyage et stockage 28
Mise au rebut 28
Produits et pièces de rechange 29
Système de perfusion Alaris® 29
Pièces détachées 29
Service après-vente 30

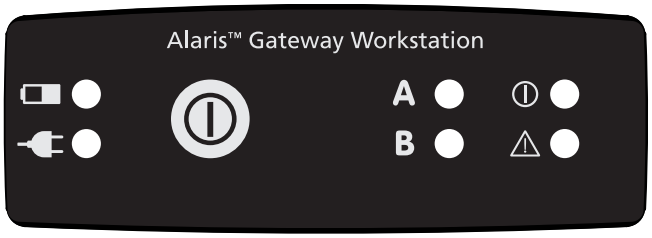
Introduction

La station de travail Alaris™ Gateway Workstation v.1.2 (ci-après dénommée Station de travail) a été conçue comme un système modulaire fournissant une passerelle de communication entre la pompe à perfusion Alaris (ci-après dénommée Dispositif de perfusion) et le Patient Data Management System (PDMS) (système de gestion des données patient), le Patient Monitoring (PM) System (système de surveillance des patients), le Hospital Information System (HIS) (système d'informations hospitalières) ou le Clinical Information System (CIS) (système d'informations cliniques) qui nécessite un accès aux données de perfusion conservées dans le dispositif de perfusion.

Options concernant le matériel de la station de travail

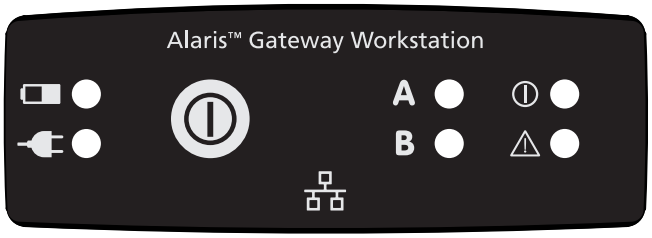
Il existe trois options de configuration différentes pour la station de travail. Pour identifier sa configuration, reportez-vous aux étiquettes à l'avant et à l'arrière de la station de travail.

Option 1. Station de travail auxiliaire ou de base



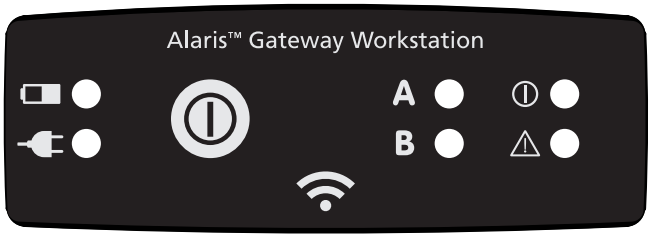
Il s'agit d'une station de travail d'entrée de gamme disposant d'une organisation et d'une fonction d'alimentation secteur centrale. Elle ne prend pas en charge la connectivité PDMS. Elle peut être utilisée comme une station de travail auxiliaire afin d'augmenter le nombre de dispositifs de perfusion nécessaires au chevet du lit.

Option 2. Station de travail principale avec fil



Cette option est conçue pour adapter la connectivité aux systèmes tiers via une infrastructure de réseau câblée de l'hôpital. Une station de travail principale câblée peut être associée à une station auxiliaire pour envoyer des données de perfusion provenant d'au maximum 22 dispositifs de perfusion vers des systèmes tiers.

Option 3. Station de travail principale sans fil



Cette option est conçue pour adapter la connectivité aux systèmes tiers via une infrastructure de réseau hospitalière, câblée ou non. Une station de travail principale sans fil peut être associée à une station auxiliaire pour envoyer des données de perfusion provenant d'au maximum 22 dispositifs de perfusion vers des systèmes tiers.

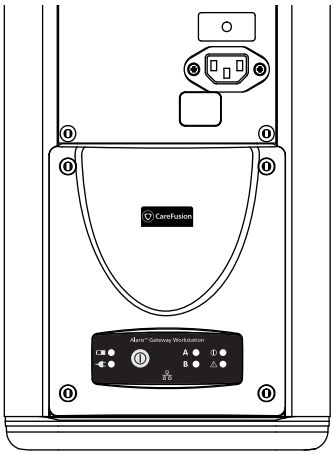
Options du logiciel de la station de travail

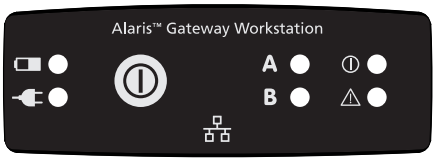
Il existe différentes versions du logiciel pouvant être commandées pour chaque station de travail principale.

La version du logiciel de la station de travail peut être identifiée par l'étiquette sur l'avant de l'appareil. Veuillez contacter le représentant local CareFusion pour de plus amples informations sur les versions de la station de travail, les options de mise à niveau et la disponibilité des produits.

Station de travail Alaris Gateway Workstation v.1.2

Cette version du logiciel permet la connectivité avec les systèmes tiers et répond aux dernières normes de conformité.

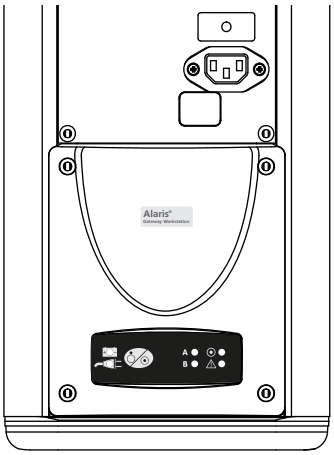


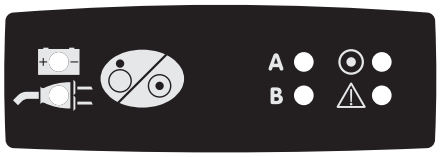


Station de travail Alaris Gateway Workstation

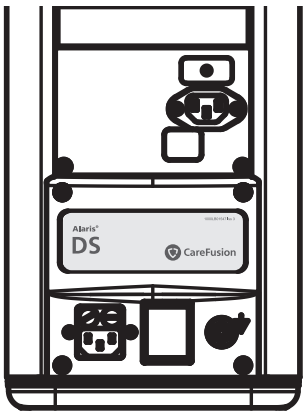
(versions logicielles 1.1.6 et antérieures)

Cette version du logiciel permet une connectivité avec les systèmes tiers.





La station d'accueil Alaris DS, bien que semblable en apparence à la station de travail, ne possède pas de fonctions de connectivité et ne fonctionne pas avec le moteur de communication Alaris Communication Engine. La station d'accueil Alaris DS peut être identifiée par le nombre de mosaïques MDI verticales. En effet, elle dispose d'un nombre pair, contrairement à la station d'accueil, qui dispose d'un nombre impair. Par ailleurs, la prise pour câble d'alimentation secteur est située à l'avant.



Remarque : Assurez-vous de vous reporter au mode d'emploi de la station de travail correspondant pour vous familiariser avec la version spécifique de cette station de travail.

Fonctions :

- Système de gestion centrale pour plusieurs dispositifs
- Medical Device Interface (MDI) (interface d'appareil médical) – mécanisme de montage unique fournissant une alimentation secteur et des communications de données au dispositif de perfusion
- Réduction du nombre de câbles grâce à l'utilisation d'une seule entrée d'alimentation CA
- Organisation efficace de canules de perfusion et configurations multiples
- Alimentation de secours sur batterie en cas de panne de courant
- Une balise haute visibilité d'emplacement d'alarme du dispositif de perfusion facilite le repérage des dispositifs de perfusion en condition d'alarme, le cas échéant
- Interface d'appel infirmière pour tous les dispositifs de perfusion connectés aux mosaïques MDI de la station de travail

La station de travail supporte les mises à niveau optionnelles pour améliorer les interfaces de communication des données et prendre en charge le logiciel pour les connexions vers ces systèmes client / serveur.

Utilisation prévue

La station de travail Alaris Gateway Workstation v.1.2 est destinée à fournir un support de montage, d'alimentation et de communication à la gamme de pompes à perfusion Alaris dans l'environnement de fonctionnement spécifié dans ce mode d'emploi. Dans ce type d'environnement, la station de travail peut servir aux thérapies suivantes :

Traitement par soluté, transfusions sanguines, solutions médicamenteuses, chimiothérapie, perfusions de nutrition parentérale, dialyse et anesthésie. La station de travail est conçue afin de ne pas avoir d'effet ou d'impact direct sur le processus de perfusion.

La station de travail est conçue pour fonctionner avec les pompes à perfusion Alaris suivantes :

Pompe à perfusion	**Code produit**	**Version du logiciel prise en charge**	**Balise**		**Appel infirmière**	
			Élevée (rouge)	**Moyenne (orange)**	**Élevée**	**Moyenne**
Pousse-seringue Alaris GS	80013UN01	v.2.3.6	Oui	Oui	Oui	Oui
Pousse-seringue Alaris GH	80023UN01	v.2.3.6	Oui	Oui	Oui	Oui
Pousse-seringue Alaris CC	80033UND1	v.2.3.6	Oui	Oui	Oui	Oui
Pousse-seringue Alaris TIVA	80043UN01	v.2.3.6	Oui	Oui	Oui	Oui
Pousse-seringue Alaris PK	80053UN01	v.3.2.16	Oui	Oui	Oui	Oui
Pousse-seringue Alaris Enteral	8002ENT01	v.4.1.6 v.4.2.1	Oui	Oui	Oui	Oui
Pousse-seringue Alaris GH Guardrails™	80023UN01-G	v.3.1.4	Oui	Oui	Oui	Oui
Pousse-seringue Alaris CC Guardrails	80033UND1-G	v.3.1.4	Oui	Oui	Oui	Oui
Pousse-seringue Alaris GH (avec le logiciel Plus) MK3	8002MED01	v.4.1.4	Oui	Oui	Oui	Oui
Pousse-seringue Alaris CC (avec le logiciel Plus) MK3	8003MED01	v.4.1.4	Oui	Oui	Oui	Oui
Pousse-seringue Alaris GH Guardrails (avec le logiciel Plus) MK3	8002MED01-G	v.4.1.4	Oui	Oui	Oui	Oui
Pousse-seringue Alaris CC Guardrails (avec le logiciel Plus) MK3	8003MED01-G	v.4.1.4	Oui	Oui	Oui	Oui
Pousse-seringue Alaris GH (avec le logiciel Plus) MK4	8002MED01 8002TIG01	v.4.1.8	Oui	Oui	Oui	Oui
Pousse-seringue Alaris CC (avec le logiciel Plus) MK4	8003MED01 8003TIG01	v.4.1.8	Oui	Oui	Oui	Oui
Pousse-seringue Alaris GH Guardrails (avec le logiciel Plus) MK4	8002MED01-G 8002TIG01-G	v.4.1.8	Oui	Oui	Oui	Oui
Pousse-seringue Alaris CC Guardrails (avec le logiciel Plus) MK4	8003MED01-G 8003TIG01-G	v.4.1.8	Oui	Oui	Oui	Oui
Pompe volumétrique Alaris GW	2504xxxx1*	v5r1F (v51F) ** v5r2A (v52A) **	Oui	Non	Oui	Non
Pompe volumétrique Alaris GP	80263UN01	v.1.7.18	Oui	Oui***	Oui	Oui
Pompe volumétrique Alaris GP Guardrails	80263UN01-G	v.1.9.2	Oui	Oui	Oui	Oui
Pompe volumétrique Alaris GP (avec le logiciel Plus)	9002MED01 9002TIG01	v.2.1.14 v.2.1.15	Oui	Oui	Oui	Oui
Pompe volumétrique Alaris GP Guardrails (avec le logiciel Plus)	9002MED01-G 9002TIG01-G	v.2.1.14 v.2.1.15	Oui	Oui	Oui	Oui
Pompe volumétrique Alaris VP Plus Guardrails	9003MED01-G 9003TIG01-G	v.1.1.28	Oui	Oui	Oui	Oui
Dispositif de perfusion Alaris SE	7131xxxxxx* 7231xxxxxx*	v.2.79 v.2.80 v.4.54 v.8.53	Oui	Oui	Oui	Oui

* xxxx et xxxxxx indiquent les codes de modèles spécifiques au pays et à la langue

** L'affichage sur la pompe volumétrique Alaris GW peut uniquement afficher quatre caractères. La version du logiciel sera donc affichée sans la lettre **r**

*** L'alarme de niveau moyen (orange) ne sera pas déclenchée pour une alarme de **verrouillage du débit** (Rate Lock) pour la pompe volumétrique Alaris GP

Remarque : Le dispositif de perfusion Alaris SE à simple ou double canal peut être connecté à l'interface série de la station de travail, mais il ne peut pas être fixé sur la mosaïque MDI.

Les dispositifs de perfusion répertoriés ci-dessus, exceptée la pompe volumétrique Alaris GW, activeront la balise d'emplacement d'alarme du dispositif de perfusion et l'appel infirmière pour les alarmes de priorité élevée et moyenne.

La pompe volumétrique Alaris GW n'activera pas la balise d'emplacement d'alarme du dispositif de perfusion et l'appel infirmière pour les alarmes de priorité moyenne. Toutefois, elle activera la balise d'emplacement d'alarme du dispositif de perfusion et l'appel infirmière pour les alarmes de priorité élevée.

Pour accéder au logiciel installé sur la station de travail et le configurer, utilisez un navigateur Web standard et une connexion Ethernet, par le biais d'un réseau ou en reliant directement la station de travail à un PC client.

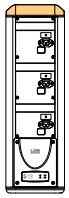
L'interface utilisateur du navigateur Web de la station de travail est validée sur Windows Internet Explorer 10.

Le logiciel est distribué et est soumis à licence par CareFusion.

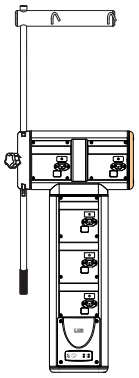
Identification de la station de travail

La station de travail peut être confirmée en regardant l'étiquette du numéro de série située à l'arrière de cette station et en vérifiant que la référence est 80203UNSxx, où xx indique l'option de connectivité. Les deux ou trois numéros à la fin de la référence identifient la configuration de la station de travail. Voir ci-dessous pour toutes les configurations disponibles.

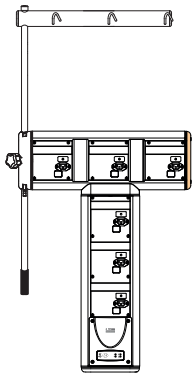
Configurations disponibles



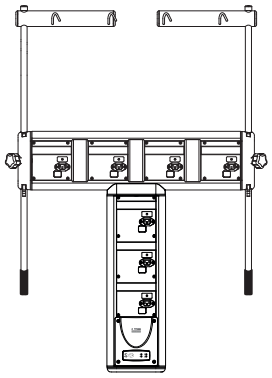
80203UNSxx-30



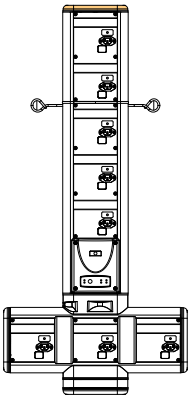
80203UNSxx-32



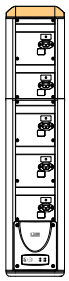
80203UNSxx-33



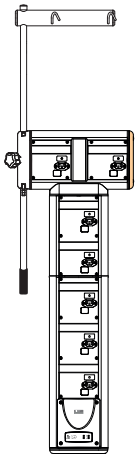
80203UNSxx-34



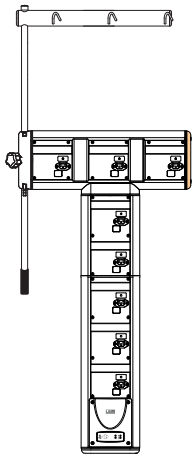
80203UNSxx-035



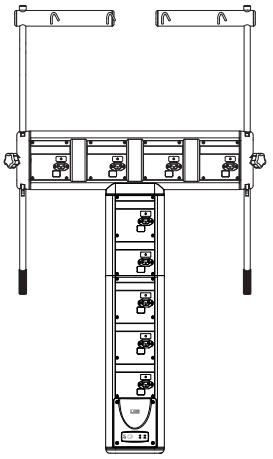
80203UNSxx-50



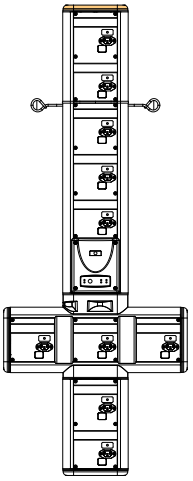
80203UNSxx-52



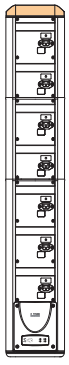
80203UNSxx-53



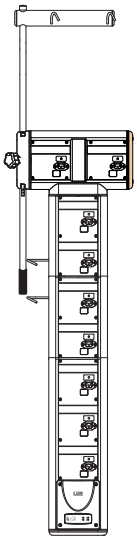
80203UNSxx-54



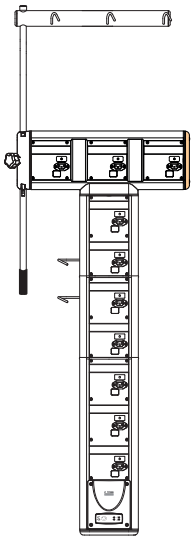
80203UNSxx-235



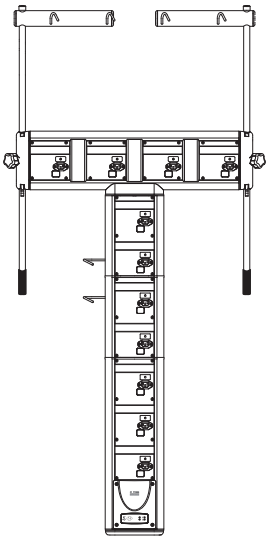
80203UNSxx-70



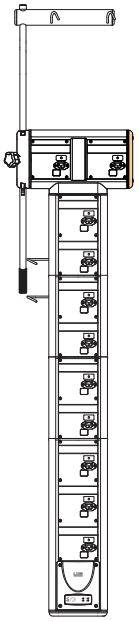
80203UNSxx-72



80203UNSxx-73



80203UNSxx-74



80203UNSxx-92

À propos de ce manuel

L'utilisateur doit très bien connaître le fonctionnement de la station de travail décrite dans ce manuel avant toute utilisation.

Se reporter au mode d'emploi concerné pour le bon fonctionnement des dispositifs de perfusion. Vous pouvez accéder au mode d'emploi du logiciel installé sur la station de travail à partir d'un PC client et d'un navigateur Web standard.

Toutes les illustrations utilisées dans ce manuel font état de programmations et de valeurs qui peuvent être utilisées dans la réalité lors de la configuration de la station de travail. Ces paramètres et valeurs ne sont donnés qu'à titre d'illustration. La gamme complète de paramètres et de valeurs est indiquée dans la section Caractéristiques.

Les illustrations de ce mode d'emploi présentent des exemples de configuration et d'équipement qui peuvent ne pas être commercialisés sur certains marchés et dans certains pays. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre filiale locale.

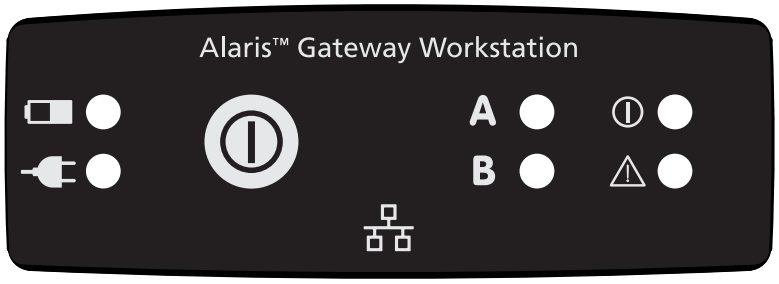
Il est important de vérifier que vous vous référez uniquement à la version la plus à jour des modes d'emploi et manuels techniques de vos produits CareFusion. Ces documents sont référencés sur le site www.carefusion.com. Pour obtenir des exemplaires, contactez votre représentant local CareFusion.

Conventions utilisées dans ce manuel

GRAS	Utilisé pour les noms affichés à l'écran, les commandes du logiciel, les boutons de réglage et les voyants mentionnés dans ce manuel, par exemple, **Battery Indicator** (Voyant batterie), **PURGE**, touche **ON/OFF** (MARCHE/ARRÊT).
'Guillemets simples'	Utilisés pour indiquer une référence croisée vers une autre section de ce manuel.
Italique	Utilisé pour se référer à d'autres documents ou manuels mais également utilisé pour insister sur un point.
Avertissement	Un avertissement désigne une alerte concernant un risque susceptible de provoquer des blessures corporelles graves et/ou d'endommager le produit en cas de non-respect des procédures appropriées.
Attention	« Attention » désigne une alerte concernant un risque susceptible de provoquer des blessures corporelles légères et/ou d'endommager le produit en cas de non-respect des procédures appropriées.
Remarque	Les remarques contiennent des informations supplémentaires ou mettent l'accent sur un point ou une procédure.
	Informations importantes : Ce symbole est utilisé pour indiquer une remarque importante. Ces remarques soulignent un aspect d'utilisation important dont l'utilisateur doit être averti lors de l'utilisation du dispositif de perfusion.

Utilisateur	Rend le produit accessible au patient pour administrer un traitement, et surveille l'utilisation des produits.
Technicien qualifié	Entretient et répare le produit. Charge et télécharge des données sur le produit.

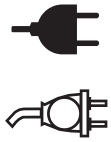
Commandes et voyants



Commandes

Symbole	Description
	MARCHE/ARRET - Appuyer une fois pour allumer la station de travail. Appuyez sur ce bouton et maintenez-le enfoncé pendant deux secondes pour éteindre la station de travail. Si le système doit être réinitialisé, appuyer et maintenir enfoncé pendant 4 secondes au moins, puis appuyer de nouveau pour allumer la station de travail.

Voyants

Symbole	Description
	Témoin de batterie - Lorsque ce témoin est allumé, la station de travail fonctionne sur la batterie interne ; il clignote dès lors que la charge de la batterie devient faible et que l'arrêt automatique du système est imminent.
	**Alimentation sur secteur** - Lorsque ce voyant est allumé, la station de travail est branchée sur secteur et la batterie se recharge.
A B	**Témoin d'état A** - Indique visuellement que le logiciel interne fonctionne. **Témoin d'état B** - Indique visuellement que la communication du réseau dans la station de travail fonctionne.
	Témoin d'état « MARCHE » - Lorsqu'il est allumé, la station de travail est opérationnelle.
	Témoin de panne système - Ce témoin s'allume lorsqu'une panne interne est présente et détectée dans la station de travail.

Définitions des symboles

Symboles présents sur les étiquettes

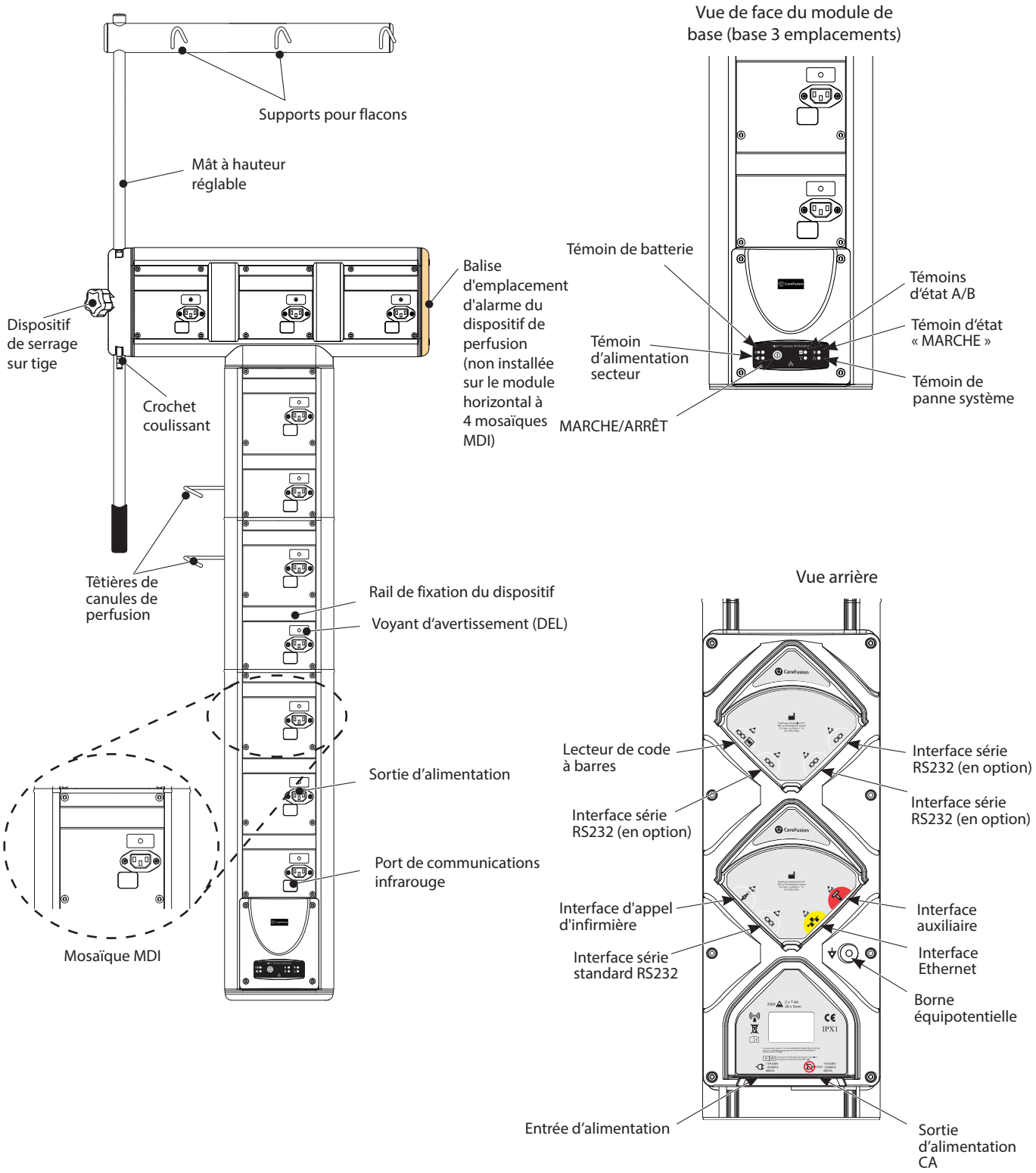
Symbole	Description
	Connecteur d'appel d'infirmière
	Connecteur RS-232
	Connecteur auxiliaire
	Périphérique interface, général (Connecteur du lecteur de code barre)
	Connecteur réseau Ethernet
	Entrée secteur
	Sortie secteur - Ne pas utiliser
	Cet équipement contient un émetteur RF (en option)
	Calibre du fusible
	Consulter les documents associés
	Borne équipotentielle
IPX1	Protégé contre la chute verticale de gouttes d'eau.
	Courant alternatif
CE	La station de travail est conforme aux exigences de la Directive du Conseil de l'Europe 93/42/CEE telle qu'amendée par la directive 2007/47/CE.
	Date de fabrication
	Fabricant
	Non destiné aux ordures ménagères
EC REP	Représentant agréé au sein de la Communauté Européenne
	Produit laser de classe 1
	Interdiction de pousser - voir la section 'Précautions d'utilisation' pour plus de détails.
	Avertissement contre les risques de choc électrique. Ne pas toucher.
	Précautions contre les décharges électrostatiques
	Station de travail câblée
	Station de travail sans fil

Fonctions de la station de travail

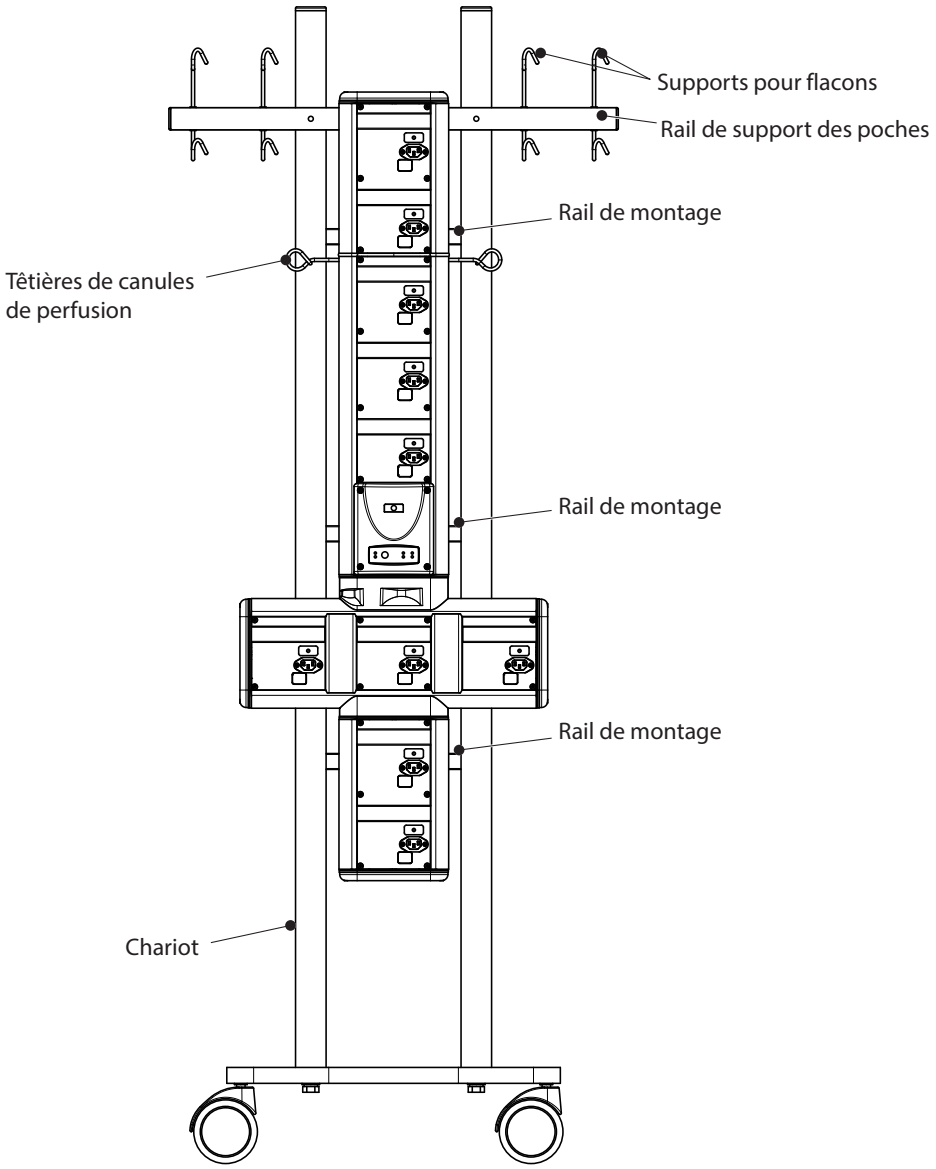
Conception modulaire

La station de travail est une conception modulaire. Le module de base comprend 3 emplacements pouvant être développés verticalement par des modules de 2 emplacements. Vous pouvez ajouter des pièces horizontales de 2, 3 ou 4 emplacements pour positionner des pompes et des supports des poches selon le cas. Seul un technicien qualifié peut modifier la configuration de la station de travail et l'assembler.

Configuration 80203UNSxx-73 :


Supports pour flacons
Mât à hauteur réglable
Dispositif de serrage sur tige
Crochet coulissant
Balise d'emplacement d'alarme du dispositif de perfusion (non installée sur le module horizontal à 4 mosaïques MDI)
Têtières de canules de perfusion
Rail de fixation du dispositif
Voyant d'avertissement (DEL)
Sortie d'alimentation
Port de communications infrarouge
Mosaïque MDI
Vue de face du module de base (base 3 emplacements)
Témoin de batterie
Témoins d'état A/B
Témoin d'état « MARCHE »
Témoin d'alimentation secteur
Témoin de panne système
MARCHE/ARRÊT
Vue arrière
Lecteur de code à barres
Interface série RS232 (en option)
Interface série RS232 (en option)
Interface série RS232 (en option)
Interface d'appel d'infirmière
Interface auxiliaire
Interface Ethernet
Interface série standard RS232
Borne équipotentielle
Entrée d'alimentation
Sortie d'alimentation CA

Configuration 80203UNSxx-235, montée sur un chariot Alaris® :



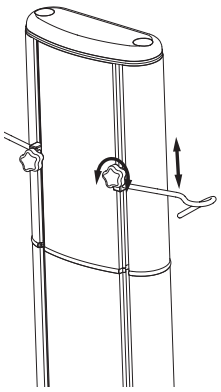
Remarque : Des techniciens qualifiés doivent assembler le chariot et monter la station de travail sur le chariot.

Support de tubulures de perfusion (le cas échéant)

Pour faciliter le positionnement des tubulures de perfusion et des prolongateurs de seringues des dispositifs de perfusion vers le patient, vous pouvez fixer des supports de tubulures à l'arrière de la station de travail. Les supports de tubulures de perfusion sont réglables en hauteur, ce qui permet de les positionner près des pousse-seringues et des pompes volumétriques. Elles peuvent être montées à gauche ou à droite de la station de travail. Pour utiliser les têtières de canules de perfusion :

1. Desserrez la manette à main et réglez à la position désirée.
2. Serrez à la main la manette pour fixer l'appareil.
3. Remettez le raccord en caoutchouc.

Remarque : Il est recommandé d'utiliser les supports de tubulures pour organiser les tubulures de perfusion, ce qui pourrait réduire les risques d'enchevêtrement de ces tubulures et le risque de chute de l'utilisateur ou du patient.

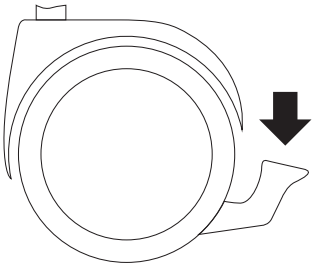


Chariot Alaris

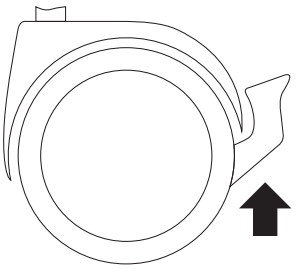
Lorsque la station de travail est montée sur le chariot Alaris et n'est pas transportée, les freins doivent être serrés.

Pour faire fonctionner les freins du chariot Alaris :

1. Localisez le mécanisme de freins à l'extrémité des roues.



2. Appuyez pour serrer les freins.



3. Tirez vers le haut pour relâcher les freins.

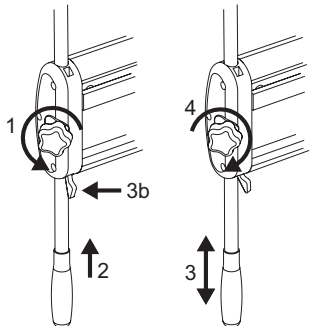
Avertissement : Toutes les roues qui disposent de freins doivent être réglées sur le même état : freins serrés ou relâchés.

Avant de déplacer le chariot Alaris, tous les freins doivent être relâchés.

Porte-poches à hauteur réglable (le cas échéant)

Le mât à hauteur réglable de 18 mm de diamètre est un moyen commode de fixer les poches de liquide sur la station de travail. La charge maximale pouvant être supportée par le mât est de 3 kg. La potence est fixée solidement par un clamp et une fixation à glissière. Ceci offre le choix de la hauteur des flacons de soluté. Pour utiliser le clamp :

1. Tenez la poignée à l'extrémité inférieure de la potence et desserrez doucement la molette.
2. Poussez la poignée du mât vers le haut pour libérer le levier de verrouillage ; le mât peut alors bouger librement.
3. Réglage de la hauteur du porte-poches :
   a) Pour augmenter la hauteur du porte-poches : continuez à pousser le mât vers le haut jusqu'à obtenir la hauteur souhaitée. Arrêtez ensuite de pousser vers le haut et bloquez de nouveau le levier de verrouillage.
   b) Pour réduire la hauteur du porte-poches : maintenez le levier de verrouillage en position de dégagement et faites descendre le mât jusqu'à la hauteur souhaitée. Libérez le levier de verrouillage, arrêtez de pousser le mât et bloquez de nouveau le levier de verrouillage.
4. Serrez la molette pour fixer solidement la potence.



Attention : Pour réduire le risque de surpression et de siphonage, le flacon de soluté doit être placé à une hauteur minimum de 300 mm au-dessus du dispositif de perfusion.

Lorsque les mâts du porte-poches sont disponibles, ils doivent être ajustés à la hauteur recommandée dans le mode d'emploi du dispositif de perfusion correspondant.

Pour les stations de travail comportant les configurations 80203UNSxx-235 et 80203UNSxx-035, utilisez le porte-poches référence 1000SP01414 afin de fixer le flacon de soluté à la station de travail.

Entrée secteur

La station de travail est alimentée en courant secteur via un connecteur secteur CEI standard. Lorsqu'elle est branchée sur l'alimentation secteur, l'indicateur d'alimentation secteur s'allume. La Phase et le Neutre de l'alimentation secteur sont protégés par des fusibles logés dans un porte-fusibles double situé sur le connecteur d'entrée secteur.

Avertissement : lorsque l'appareil est branché sur l'alimentation secteur, vous devez utiliser une alimentation trifilaire (sous tension, neutre, terre). Si l'intégrité de la protection externe du conducteur dans l'installation ou sa disposition vous paraît douteuse, vous ne devez pas utiliser la station de travail.

Pour isoler la station de travail de l'alimentation secteur, retirez le connecteur secteur de la prise de la source. La station de travail doit être positionnée de façon à permettre l'accès afin de débrancher le connecteur secteur.

Alimentation batterie

La station de travail doit normalement fonctionner sur secteur. Toutefois, en cas de perte temporaire de l'alimentation CA, une alimentation interne permettra 20 minutes environ de communication uniquement. L'alimentation secteur pour les dispositifs de perfusion sera interrompue

Avertissement : l'alimentation secteur doit être appliquée de nouveau dès que possible, car les dispositifs de perfusion ne sont pas alimentés lorsque la station de travail est alimentée par la batterie.

Toutefois, en cas de perte temporaire de l'alimentation CA, une alimentation interne permettra 20 minutes environ de temps d'utilisation supplémentaire. L'alimentation CA doit être rétablie dès que possible. Le témoin de batterie s'allume chaque fois que la station de travail fonctionne sur la batterie interne. Lorsque ce témoin est allumé, la station de travail fonctionne sur la batterie interne ; il clignote dès lors que la charge de la batterie devient faible et que l'arrêt automatique du système est imminent. La batterie est automatiquement chargée chaque fois que la station de travail est connectée à l'alimentation secteur. La station de travail étant conçue pour fonctionner sur une alimentation secteur, elle ne peut être mise en service que lorsqu'elle est connectée à l'alimentation secteur.

Attention : En cas de perte de puissance, la station de travail, disposant d'une batterie entièrement chargée, émettra un signal sonore toutes les 30 secondes pendant les 14 premières minutes afin d'alerter les opérateurs. Ce signal sonore augmentera toutes les 15 secondes après 14 minutes jusqu'à ce que la batterie soit complètement déchargée.

Si un transfert de la station de travail est requis, l'utilisateur doit s'assurer qu'il y a suffisamment de batterie pour chacun des dispositifs de perfusion, avant de la débrancher de l'alimentation secteur.

Sortie d'alimentation CA vers les pompes à perfusion

La station de travail comporte son propre circuit de distribution d'alimentation secteur pour les dispositifs qui lui sont attachés. Pour des raisons de sécurité, le courant n'est pas appliqué à la sortie d'alimentation de l'emplacement tant que le dispositif n'est pas complètement fixé sur celui-ci. L'indicateur d'alimentation secteur sur la pompe à perfusion s'allume lorsque le dispositif de perfusion est alimenté et en charge.

Avertissement : la connexion de sortie d'alimentation secteur de la mosaïque MDI est destinée à la connexion d'un dispositif de perfusion exclusivement. Ne jamais attacher un autre équipement au connecteur de sortie.

La station de travail réduit le risque d'apparition de courants d'appel de forte puissance lorsque l'alimentation secteur est simultanément appliquée aux dispositifs de perfusion. Lorsque la station de travail est initialement mise en marche, ou lorsqu'elle est reconnectée au secteur après fonctionnement sur la batterie interne, il se produit un petit délai dans le passage du courant secteur entre chaque mosaïque MDI. Ceci permet d'échelonner la distribution de l'alimentation secteur vers tous les dispositifs de perfusion et par conséquent, réduit le courant d'appel de crête.

Mise sous tension d'une station de travail auxiliaire

Les stations de travail sont équipées d'une sortie d'alimentation secteur auxiliaire. Toutefois, celle-ci ne doit pas être utilisée pour alimenter une deuxième station de travail. Si une deuxième station de travail est nécessaire au chevet du lit, branchez la station de travail auxiliaire directement à une sortie d'alimentation secteur.

Remarque : pour utiliser l'alimentation secteur auxiliaire de manière sécurisée, il faut gérer le nombre de dispositifs de perfusion installés afin que le courant de fuite à la terre ne dépasse pas 500 uA. Pour cette raison, une étiquette d'avertissement est placée de façon à bloquer l'accès aux sorties secteur auxiliaires. Cette étiquette d'avertissement ne doit pas être retirée.

Indication de panne système

La station de travail effectue une surveillance continue de la distribution de l'alimentation et de l'intégrité du système de communications. Dans le cas où une panne système interviendrait en cours d'utilisation, le témoin de panne système s'éclairerait et un signal sonore retentirait. Pour éviter toute interruption éventuelle de la perfusion, l'alimentation secteur vers les dispositifs de perfusion sera conservée sur la mosaïque MDI si une panne système était détectée. La station de travail active brièvement le témoin de panne système et active le signal sonore chaque fois que la station de travail est allumée.

Attention : si le témoin de panne système ne s'allume pas lors de la mise en marche de la station de travail, mettez cette dernière hors service et contactez un technicien qualifié.

Attention : si une panne système intervient pendant l'utilisation, mettez hors service la station de travail dès que vous le pouvez et contactez un technicien qualifié.

Balise d'emplacement d'alarme du dispositif de perfusion (en option)

La station de travail est équipée d'une balise d'emplacement d'alarme du dispositif de perfusion sur la face supérieure pour vous aider à identifier celle dont un dispositif de perfusion connecté s'est mis en état d'alarme ou d'avertissement. Lorsque la balise d'emplacement d'alarme du dispositif de perfusion est allumée, sa couleur correspond à celle du témoin d'état visuel des dispositifs de perfusion ; rouge pour les alarmes et orange pour les avertissements. Les alarmes à priorité élevée, comme celles indiquant qu'une perfusion est terminée, sont de couleur rouge. Les alarmes ou les avertissements de priorité inférieure, comme ceux indiquant la fin proche de la perfusion, sont de couleur orange. La balise d'emplacement d'alarme du dispositif de perfusion indiquera le niveau d'alarme le plus élevé s'il existe plusieurs dispositifs de perfusion en état d'alarme. La balise d'emplacement d'alarme du dispositif de perfusion clignote automatiquement chaque fois qu'un dispositif de perfusion placé sur une mosaïque MDI de la station de travail se met en état d'alarme ou d'avertissement, et s'arrête lorsque cet état est désactivé sur le dispositif. La balise d'emplacement d'alarme du dispositif de perfusion s'allume automatiquement en rouge puis en orange chaque fois que vous mettez sous tension la station de travail.

La balise d'emplacement d'alarme du dispositif de perfusion est fournie pour faciliter le repérage des dispositifs de perfusion présentant des alarmes ou des avertissements actifs ; elle ne remplace pas l'alarme ou l'avertissement sur le dispositif de perfusion, qui est le premier indicateur signalant que l'attention d'un opérateur est requise.

Attention : si la balise d'emplacement d'alarme du dispositif de perfusion ne s'allume pas lorsque vous mettez sous tension la station de travail, il est possible que cette balise soit en panne. Mettez la station de travail hors service et contactez un technicien qualifié.

La balise d'emplacement d'alarme du dispositif de perfusion est renseignée de manière sélective et il est impossible de l'adapter sur un module horizontal à 4 mosaïques MDI. Toutefois, les dispositifs de perfusion ont leur propre système d'alarme et il est de la responsabilité de l'hôpital de les surveiller.

Concernant la pompe volumétrique Alaris GW ne disposant pas d'un témoin d'état visuel :

- **État d'alarme - active la balise d'emplacement d'alarme du dispositif de perfusion de la station de travail**
- **État d'avertissement - n'active pas la balise d'emplacement d'alarme du dispositif de perfusion de la station de travail**

Remarque : reportez-vous à la section 'Introduction' pour obtenir les listes de compatibilité des balises d'emplacement d'alarme du dispositif de perfusion et d'appel infirmière entre les dispositifs de perfusion et la station de travail.

Interface d'appel d'infirmière

Une interface d'appel d'infirmière est fournie, laquelle s'active chaque fois qu'un dispositif de perfusion fixé à la station de travail est en état d'alarme ou d'avertissement, et s'arrête dès que cet état est désactivé sur le dispositif de perfusion. Cette interface peut se connecter de manière à fonctionner dans une position de contact normalement ouverte ou normalement fermée. Vérifier que l'appel d'infirmière est automatiquement activé chaque fois que la station de travail est mise en marche.

L'interface appel infirmière sur la station de travail permet de disposer d'un seul point de connexion au système d'appel d'infirmière de l'hôpital. Cet appel infirmière s'active dès qu'un dispositif communique une situation d'alarme ou d'alerte à la station de travail via l'interface IrDA ou RS232 pour le dispositif de perfusion Alaris SE. La communication d'une situation d'alarme ou d'avertissement peut être interrompue si, par exemple, le dispositif de perfusion n'a pas été correctement raccordé à la station de travail.

Attention : mettez la station de travail hors service et contactez un technicien qualifié.

Attention : il y aura un délai de 5 secondes maximum entre le passage du dispositif de perfusion à l'état d'alarme et l'activation de l'interface d'appel infirmière via la station de travail.

Attention : si la fiabilité de l'interface d'appel infirmière est prépondérante, la connexion doit être faite depuis le système d'appel infirmière directement vers l'interface d'appel infirmière sur le dispositif de perfusion.

Précautions d'utilisation

Environnement d'utilisation

- Les utilisateurs de la station de travail doivent lire toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser ce dispositif médical.
- La station de travail est adaptée à tous les locaux, y compris ceux qui sont directement connectés au réseau public d'alimentation électrique basse tension. La station de travail est conçue pour une utilisation dans un environnement hospitalier, et non pour les ambulances ou les soins médicaux à domicile.
- Pour l'installation d'une station de travail, évaluer tous les risques potentiels liés à l'acheminement des câbles électriques et des tubulures de perfusion. Si nécessaire, identifiez et mettez en œuvre des solutions de rechange.
- Utilisez la station de travail uniquement avec des produits, des accessoires, des poches de perfusion et des éléments jetables CareFusion compatibles.
- Lorsqu'elle est utilisée pour un traitement, chaque station de travail ne doit être dédiée qu'aux soins d'un seul patient. Lorsque vous utilisez une station de travail auxiliaire, elle doit être dédiée au même patient que la station de travail principale à laquelle elle est connectée.
- Cette station de travail ne doit pas être utilisée en présence d'un mélange de gaz anesthésiques inflammables contenant de l'air, de l'oxygène ou de l'azote.
- La station de travail ne prend pas en charge de logiciel antivirus. Il incombe à l'hôpital de s'assurer que le réseau est sécurisé.
- Instructions spéciales concernant la salle d'isolation :
  - Utilisez-la avec la fonction d'appel infirmière afin que les alarmes soient visibles en dehors de la salle
  - Excluez l'utilisation des pompes volumétriques Alaris GW car elles ne sont pas entièrement compatibles avec l'appel infirmière de la station de travail.

Compatibilité et interférence électromagnétiques

- Cette station de travail est protégée contre les effets des interférences externes, y compris les émissions de fréquence radio à haute énergie, les champs magnétiques et les décharges électrostatiques (par exemple, celles générées par l'équipement électrochirurgical et de cautérisation, les moteurs puissants, les radios portables, les téléphones mobiles, etc.) et a été testée selon la norme CEI/EN60601-1-2.
- La station de travail est un appareil CISPR II Groupe 1 Classe A. Lorsque des pompes de perfusion Alaris® sont rattachées et opérationnelles, l'appareil devient un système CISPR II Groupe 1 Classe A.
- Cette station de travail est un appareil CISPR II Groupe 1 Classe A et n'utilise de l'énergie RF que pour son fonctionnement interne dans la gamme de produits standard. Ainsi, ses émissions RF sont extrêmement faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec les équipements électroniques situés à proximité. Cette station de travail émet toutefois un rayonnement électromagnétique suffisamment faible pour être conforme aux normes CEI/EN60601-2-24 et CEI/EN60601-1-2. En cas d'interférence, il convient de minimiser les éventuelles interactions avec d'autres appareils, en déplaçant la station de travail si nécessaire.
- **Matériel de radiothérapie :** Ne pas utiliser la station de travail à proximité d'un matériel de radiothérapie. Les niveaux de rayonnement générés par un matériel de radiothérapie tel qu'un accélérateur linéaire peuvent gravement affecter le fonctionnement de la station de travail. Consulter les recommandations du fabricant pour déterminer la distance de sécurité et les autres précautions nécessaires. Pour plus d'informations, contacter votre représentant local CareFusion.

- **Imagerie par résonance magnétique (IRM) :** La station de travail contient des matériaux ferromagnétiques sensibles aux interférences des champs magnétiques générés par les appareils d'IRM. Par conséquent, la station de travail est considérée comme incompatible avec les applications IRM. Si l'utilisation de la station de travail dans un environnement d'IRM est inévitable, CareFusion recommande vivement de maintenir la station de travail à une distance de sécurité du champ magnétique à l'extérieur de la « zone d'accès contrôlé » identifiée afin d'éviter toute interférence magnétique avec la station de travail ou une distorsion d'image IRM. Cette distance de sécurité doit être déterminée conformément aux recommandations du fabricant relatives aux interférences électromagnétiques (IEM). Pour plus d'informations, consulter le manuel de maintenance technique du produit. Il est également possible de contacter votre représentant local CareFusion pour obtenir des recommandations complémentaires.
- **Accessoires :** ne pas utiliser un accessoire non recommandé avec la station de travail. La station de travail a été testée et est conforme aux spécifications EMC appropriées uniquement avec les accessoires recommandés. L'utilisation d'un accessoire, transducteur ou câble autre que ceux spécifiés par CareFusion peut augmenter les émissions ou diminuer l'immunité de la station de travail.
- La station de travail dispose en option d'une interface LAN IEEE 802.11b à fréquence radio (carte RF). Lorsque cette carte est présente, la station de travail doit émettre une énergie électromagnétique pour assurer la fonction prévue. L'équipement électronique proche peut en être affecté.
- Dans certaines circonstances, la station de travail pourrait être affectée par une décharge électrostatique de plus de 15 kV dans l'air ou par un rayonnement radioélectrique de l'ordre de 10 V/m ou plus. En cas d'interférence externe de ce type, celle-ci reste en mode sécurisé et avertit l'utilisateur par des témoins visuels et des signaux sonores. Si la condition d'alarme persiste après intervention de l'utilisateur, il est recommandé de faire remplacer la station de travail concernée par le personnel technique dûment formé à cet effet.
- L'équipement de communications RF mobile et portable peut affecter d'autres équipements électriques médicaux proches.

Dangers

- La station de travail est lourde et il peut être dangereux de la soulever. Déballer et installer la station de travail avec prudence. Soyez prudent lorsque vous soulevez la station d'accueil car celle-ci est lourde.

- Il y a risque d'explosion si l'instrument est utilisé en présence d'un mélange de gaz anesthésiques inflammables. Prendre soin d'éloigner la station de travail de toutes ces sources de risques.
- La station de travail ne doit pas être utilisée en présence d'un mélange de gaz anesthésiques inflammables contenant de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote

- Tension importante : ne pas ouvrir ni démonter le boîtier de la station de travail (risque de choc électrique). L'entretien de l'appareil doit toujours être effectué par un technicien qualifié.
- Lorsque l'appareil est connecté à une source d'alimentation externe, vous devez utiliser une alimentation trifilaire (sous tension, neutre, terre). Si l'intégrité ou la disposition du conducteur de protection externe dans l'installation est douteuse, vous ne devez pas utiliser la station de travail.

- Ne retirez pas le couvercle de protection RS232 lorsque le connecteur n'est pas utilisé. Des précautions antistatiques sont nécessaires lorsque vous connectez l'interface RS232/Appel d'infirmière. Pour éviter toute défaillance potentielle générée par des décharges électrostatiques de 15 kV environ ou plus, seul du personnel correctement formé est habilité à prendre les actions requises et les dispositifs de perfusion ne peuvent pas être raccordés au patient lors du branchement des câbles.
- Si l'une des conditions suivantes se produit avec la station de travail, mettez-la hors service, puis faites-la inspecter par un technicien qualifié :
  - chute
  - humidité excessive
  - éclaboussures
  - humidité élevée
  - température élevée
  - suspicion de dommages.
- Lors des transports ou du stockage, utiliser si possible le carton d'emballage d'origine, et vérifier que la température, l'humidité et la pression sont conformes aux niveaux préconisés dans le chapitre Caractéristiques et sur le carton d'emballage.
- Les raccords en caoutchouc noir à l'arrière de la station de travail sont conçus pour éviter la pénétration de liquides ou autre contamination. Ne pas installer ni utiliser la station de travail sans que les raccords ne soient en place.

- Le lecteur de code barre en option est un produit laser de classe 1. Le recours à des commandes, réglages ou performances autres que ceux spécifiés dans les présentes peut exposer l'utilisateur aux rayons laser dangereux. L'utilisateur ne doit en aucun cas tenter d'intervenir sur le lecteur de code barre. Ne jamais regarder directement dans le faisceau du laser, même lorsque le lecteur de code barre semble ne pas fonctionner. Ne jamais ouvrir le scanner afin d'accéder à l'intérieur de l'appareil. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une exposition aux rayons laser dangereux. L'utilisation conjointe d'instruments optiques et d'un appareil laser accroît les risques de blessure oculaire.
- Avertissement : les Alaris® Gateway Workstation ne doivent en aucun cas être modifiés, sauf lorsque cela est expressément indiqué ou autorisé par CareFusion. Toute utilisation d'un Alaris® Gateway Workstation ayant fait l'objet de modifications ne correspondant pas à la stricte application des instructions fournies par CareFusion est à vos propres risques. CareFusion ne fournit aucune garantie et n'apporte aucun soutien pour les Alaris® Gateway Workstation ayant fait l'objet de telles modifications. La garantie protégeant les produits CareFusion sera caduque si le Alaris® Gateway Workstation a été endommagé ou usé prématurément ou s'il présente un dysfonctionnement ou une panne du fait de modifications non autorisées du Alaris® Gateway Workstation

Précautions relatives au montage de la station de travail

- Lors du montage de la station de travail sur un support autre qu'un mât ou un rail d'équipement, les avertissements suivants doivent être respectés :
  - **Avertissement** : Vérifiez que l'option de montage peut supporter une station de travail complètement chargée (voir les caractéristiques du produit) avant le montage.
  - **Avertissement** : la station de travail ne doit pas être fixée sur un autre support, sauf si la stabilité et la résistance de l'ensemble ont été évaluées conformément à la norme CEI/EN60601-1.
  - **Avertissement** : ne surchargez pas le support. Pour garantir la stabilité, respectez les directives fournies dans la section spécifications du produit.
  - **Avertissement** : n'orientez pas la station de travail en exposant l'entrée ou les sorties secteur en cas de fuite de soluté accidentelle.
- Montage sur un mât métallique
  - **Avertissement** : vérifiez que le mât peut supporter une station de travail complètement chargée (voir les caractéristiques du produit) avant le montage.
  - **Avertissement** : vérifiez que la poignée de la noix de fixation est en bon état avant utilisation.
  - **Avertissement** : la noix de fixation ne doit être utilisée que pour monter la station de travail sur des mâts fixes/mâts de bras pivotant.
  - **Avertissement** : les personnes de constitution fragile ne doivent pas utiliser/resserrer le système de noix de fixation.
- Montage sur rail d'équipement/chariot mobile
  - **Avertissement** : ne surchargez pas le chariot. Pour garantir la stabilité, respectez les directives fournies dans la section spécifications du produit.
  - **Avertissement** : la station de travail ne doit pas être fixée sur un autre mât mobile ou sur un pied à perfusion sauf si la stabilité et la résistance de l'ensemble ont été évaluées conformément à la norme CEI/EN60601-1.
  - **Avertissement** : il n'est pas recommandé que deux personnes transportent une station de travail montée sur chariot mobile sur une surface inégale ou lorsque la station de travail est complètement chargée.
  - **Avertissement** : tout système de rail destiné à supporter des appareils médicaux doit être conforme à la norme BSEN 12218:1999. Vérifiez que le rail peut supporter une station de travail complètement chargée (voir les caractéristiques du produit) avant le montage.
  - **Avertissement** : n'orientez pas la station de travail en exposant l'entrée ou les sorties secteur en cas de fuite accidentelle.
  - **Avertissement** : lorsque la station de travail est montée sur le chariot Alaris et n'est pas transportée, les freins doivent être serrés.

Fonctionnement de la station de travail

Mise en marche

Après la mise en marche initiale de la station de travail, tous les services et applications tournant sur la station de travail peuvent prendre jusqu'à 90 secondes pour devenir complètement opérationnels.

1. Connectez le cordon d'alimentation secteur dans la prise d'entrée d'alimentation secteur de la station de travail.
2. Contrôlez que le témoin d'alimentation s'allume.
3. En option : Vérifiez que le câble réseau est connecté au port identifié par le symbole xxx si la connexion au PDMS est requise.
4. Appuyez une fois sur la touche ⏻ pour allumer la station de travail.

Étapes de la séquence de démarrage	**Vérification de l'utilisateur**	
	Station de travail principale	Station de travail auxiliaire
5. Démarrage de la station de travail	**Le témoin** d'état MARCHE **s'allume**	**Le témoin** d'état MARCHE **s'allume**
6. Test du lecteur de code barre	Le voyant rouge du lecteur de code barre (en option) s'allume brièvement et le lecteur de code barre émet un bip.	Non applicable
7. Test de la balise d'emplacement d'alarme du dispositif de perfusion, en option.	Vérifiez que la balise d'emplacement d'alarme du dispositif de perfusion (en option) s'allume en rouge puis en orange, puis s'éteint.	Vérifiez que la balise d'emplacement d'alarme du dispositif de perfusion (en option) s'allume en rouge puis en orange, puis s'éteint.
8. Initialisation de chaque mosaïque	Vérifiez que le témoin de **panne système** s'allume brièvement, émet une série de bips, puis s'éteint à nouveau.	Vérifiez que le témoin de **panne système** s'allume brièvement, émet une série de bips, puis s'éteint à nouveau.
9. Test d'appel infirmière, lorsqu'il est connecté	Appel infirmière activé automatiquement	Non applicable
10. Démarrage du logiciel de Windows CE	Vérifiez que la station de travail émet un léger bip sonore.	Non applicable
11. Initialisation du réseau interne de la station de travail	Les **témoins d'état A** et **B** clignoteront après un long bip	Non applicable
12. Le système lance l'auto-test du démarrage	Vérifiez que le témoin de **panne système** s'allume brièvement, puis s'éteint.	Non applicable
13. Test des systèmes internes	Bip émis par le second haut-parleur	Non applicable
14. Mise sous tension de la station de travail terminée	Vérifiez que le témoin **d'état MARCHE** s'allume.	Vérifiez que le témoin **d'état MARCHE** s'allume.

Attention : ne pas éteindre la station de travail pendant cette période initiale de 90 secondes.

Attention : si un des contrôles de vérification échoue lors de la mise en service de la station de travail, il peut s'agir d'une panne. Mettez la station de travail hors service et contactez un technicien qualifié.

Arrêt

Appuyez sur la touche ⏻ et maintenez-la enfoncée pendant deux secondes pour éteindre la station de travail.

Réinitialisation de la station de travail

Dans le cas peu probable où il est nécessaire de réinitialiser la station de travail, appuyez sur la touche ⏻ et maintenez-la enfoncée pendant 4 secondes au moins, jusqu'à ce que le témoin d'état **Marche** s'éteigne, relâchez la touche, puis appuyez de nouveau pour remettre la station de travail en marche.

Attention : si après réinitialisation, la station de travail ne fonctionne toujours pas correctement, mettez la station de travail hors service et contactez un technicien qualifié.

La réinitialisation de la station de travail est également requise pour effacer tout témoin de panne système.

Connexion d'une station de travail auxiliaire

1. Démarrez avec la station de travail principale (option 2 et 3) et auxiliaire (option 1) éteintes.
2. Reliez le connecteur auxiliaire (port Ethernet rouge) de la station de travail auxiliaire au connecteur auxiliaire de la station de travail principale à l'aide du câble Ethernet fourni avec la station de travail auxiliaire.
3. Appuyez une fois sur la touche ⏻ de la station de travail principale pour la mettre sous tension.
4. Patientez jusqu'à ce que la station de travail principale ait terminé la séquence de démarrage et qu'un bip d'enregistrement soit émis.
5. Appuyez une fois sur la touche ⏻ de la station de travail auxiliaire pour la mettre sous tension.

Déconnexion d'une station de travail auxiliaire

Si, pour quelque raison que ce soit, la station de travail principale ne peut pas être mise hors tension, les dispositifs de perfusion montés sur la station de travail auxiliaire peuvent être retirés, mais cette dernière doit rester sous tension. La mise hors tension ou la déconnexion de la station de travail auxiliaire peut entraîner l'activation du témoin de panne système sur la station de travail principale..

1. Sur la station de travail principale, appuyez une fois sur la touche ⏻ pour mettre la station de travail hors tension.
2. Sur la station de travail auxiliaire, appuyez sur la touche ⏻ et maintenez-la enfoncée pendant environ quatre secondes afin de mettre la station de travail hors tension.
3. Déconnectez le câble Ethernet du connecteur auxiliaire (port Ethernet rouge) de la station de travail principale.
4. Déconnectez le câble Ethernet du connecteur auxiliaire de la station de travail auxiliaire.

Installation d'un dispositif de perfusion

1. En tenant la pompe horizontalement, poussez celle-ci dans la mosaïque MDI. Si elle est correctement positionnée, la came rotative se mettra en position sur la barre rectangulaire avec un *clic* et la sortie secteur s'emboîtera dans l'entrée du dispositif de perfusion. Vérifiez que le levier de came est en position retour.
2. Vérifiez que le témoin d'alimentation AC de la pompe est allumé. L'alimentation CA et les communications de données ne seront pas disponibles tant que la pompe ne sera pas correctement placée sur la mosaïque MDI.

Si des pompes volumétriques sont utilisées avec la station de travail, nous vous recommandons de placer les poches à perfusion sur un crochet, directement au-dessus de la pompe avec laquelle elles sont utilisées. Ceci réduit le risque de confondre les canules lorsque plusieurs pompes volumétriques sont utilisées.

En cas de retrait et de remplacement du dispositif de perfusion alors que la station de travail est opérationnelle, le dispositif de perfusion peut prendre jusqu'à 10 secondes pour établir l'alimentation secteur et la communication des données une fois qu'il est correctement placé sur la mosaïque MDI.

Attention : l'emplacement des pompes utilisées avec la station de travail (au-dessus ou en dessous du patient) peut poser un risque d'écoulement par siphonage ou de surpression. Veuillez consulter le mode d'emploi approprié au dispositif de perfusion pour plus de détails.

Attention : avant de démarrer une perfusion avec une pompe volumétrique, vérifier que la tubulure de perfusion dans la pompe est raccordée à la bonne poche.

Dépose d'une pompe

1. Tout en maintenant la pompe avec les deux mains, poussez vers l'arrière le levier de libération situé du côté droit de la pompe.
2. Maintenez le levier dans cette position et tirez la pompe horizontalement vers vous.
3. Vérifiez que le voyant rouge sur la mosaïque MDI s'éteint après la dépose de la pompe.

Attention : si le témoin de l'emplacement est allumé alors qu'aucun dispositif de perfusion n'est connecté à l'emplacement, il peut s'agir d'une panne de l'emplacement. Mettez la station de travail hors service et contactez un technicien qualifié.

Interfaces de communication de données

L'utilisateur doit se familiariser avec les interfaces de communication de données disponibles sur la station de travail avant d'essayer de connecter la station de travail aux systèmes client / serveur. Une mauvaise connexion des câbles de communication de données n'endommagera pas la station de travail mais pourra provoquer un fonctionnement incorrect de la station de travail jusqu'à ce que le problème soit réglé.

Attention : des précautions antistatiques sont nécessaires lorsque vous connectez les câbles de communication de données à la station de travail. Tout contact avec les broches des connecteurs peut provoquer une défaillance de la protection antistatique.

Interface du lecteur de code barre

Une lecteur de code barre peut être connecté à la station de travail. L'interface fournie par la station de travail permet l'alimentation et une connexion de données série vers le lecteur de code barre. Le lecteur de code à barres est configuré pour prendre en charge les codes à barre de type EAN.

Interfaces RS232 série (en option)

La station de travail permet de connecter un seul dispositif RS232. Cette interface électriquement isolée autorise l'intégration dans la station de travail de dispositifs de perfusion équipés de ports RS232 non compatibles avec l'interface située sur les emplacements de la station.

Une autre option permet la connexion de trois dispositifs RS232 supplémentaires.

Interfaces Ethernet

Vous pouvez utiliser la station de travail sur un réseau local commuté 10 Base-T/100 Base-Tx. Un service client DHCP permet l'utilisation d'un adressage réseau fixe ou dynamique de la station de travail. De même, un client DNS est fourni. La configuration de ces services client se fait via l'interface utilisateur du navigateur Web de la station de travail. La connexion Ethernet à la station de travail est électriquement isolée.

Interface Ethernet sans fil (en option)

La station de travail peut être utilisée avec un réseau local sans fil IEEE 802.11b 2,4 GHz. La sélection de groupe sans fil SSID est prise en charge, ainsi que le cryptage des données via l'utilisation de clés WEP 128 bits. La configuration de l'interface Ethernet sans fil se fait via l'interface utilisateur du navigateur Web de la station de travail.

L'antenne dipôle omnidirectionnelle est intégrée dans la carte PCMCIA sans fil de la station de travail.

Interface auxiliaire

Lorsqu'il n'est pas pratique d'utiliser une seule station de travail, deux stations de travail qui se comporteront comme une seule station de travail peuvent être raccordées. Pour relier les stations de travail :

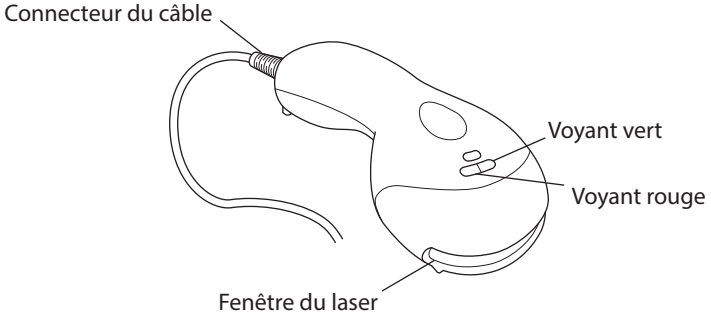
1. Vérifier qu'une seule des deux stations de travail possède l'option Communication (options 2 ou supérieures) et est connectée au client externe.
2. Relier les deux stations de travail avec un câble Ethernet CAT5e standard connecté au port de communication auxiliaire (port Ethernet rouge) de chaque station de travail.
3. Les données de perfusion de chaque station de travail seront automatiquement intégrées en une connexion unique vers le client externe.

Attention : l'indicateur de panne système sera activé si un périphérique autre qu'une station de travail correctement configurée est raccordé au port de communication auxiliaire.

Lecteur de code barre (en option)

Présentation

Le lecteur de code barre (en option) permet la lecture numérique et la reconnaissance des codes barres.



La station de travail doit être mise hors tension avant la connexion ou la déconnexion du lecteur de code barre.

Indicateurs visuels

Le lecteur de code barre est doté de deux voyants (vert et rouge) sur le dessus de l'appareil. Lorsque le lecteur est sous tension, les voyants indiquent l'état actuel de l'appareil.

Tous les voyants sont éteints : le lecteur de code barre n'est pas alimenté ou l'appareil est en veille.

Vert fixe : le laser est actif.

Vert fixe, rouge clignotant : le code barre a été lu correctement.

Lecture d'un code barre

1. Assurez-vous que le code barre se trouve bien dans le champ de lecture (soit environ à 10 cm de la fenêtre du laser). Le lecteur est automatiquement activé et le voyant vert s'allume.
2. Alignez le code barre avec le rayon laser visible.
3. Le lecteur de code barre lit automatiquement le code barre.
4. Lorsque la lecture du code barre réussit, le voyant rouge clignote une fois et le lecteur émet un bip. Les données du code barre sont transmises à la station de travail.

Caractéristiques de l'interface de communications de données

Interface d'appel d'infirmière

Connecteur de la station de travail
Type de connecteur : Binder 09 0978 00 03

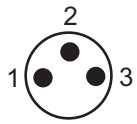
Type du connecteur
Femelle : Binder série 710 99 0975 100 03

Type de câble : diamètre max. de la gaine du câble 4 mm.

Isolation : 1,5 kV

Caractéristiques nominales : 30 V/1 A

	Description
Broche 1 :	NC_COM
Broche 2 :	NC_NC
Broche 3 :	NC_NO



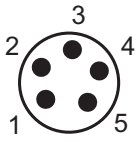
Interface du lecteur de code barre

Pour utilisation uniquement avec le lecteur de code barre fourni par CareFusion.

Type de connecteur sur la station de travail : Binder 09 0998 00 05

Type de câble : S/O

	Description
Broche 1 :	+5 V
Broche 2 :	TxD
Broche 3 :	GND
Broche 4 :	RxD
Broche 5 :	SENSE



Interface RS232 série

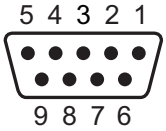
Type de connecteur : Type D - 9 broches (femelle)

Type de câble : câble RS232 standard : longueur >1,5 m [1,3]

Isolation : 1,5 kV

Débit : 57,6 kbauds

	Description
Broche 1 :	N/C
Broche 2 :	RXD
Broche 3 :	TXD
Broche 4 :	N/C
Broche 5 :	GND
Broche 6 :	N/C
Broche 7 :	RTS
Broche 8 :	CTS
Broche 9 :	N/C



Interface Ethernet

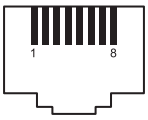
Type de connecteur : RJ45

Type de câble : câble Ethernet CAT5e : longueur >1,5 m [1]

Isolation : 1,5 kV

Débit : 10/100 Mbits/s

	Description
Broche 1 :	TxD+
Broche 2 :	TxD–
Broche 3 :	RxD+
Broche 4 :	N/C
Broche 5 :	N/C
Broche 6 :	RxD–
Broche 7 :	N/C
Broche 8 :	N/C



Interface Ethernet sans fil (en option)

Antenne :

Type : antenne dipôle à rayonnement zénithal réduit intégrée

Carte RF :

Plage de fréquence : bande ISM 2,4 à 2,4897 MHz

Modulation : CCK

Puissance de transmission disponible : 100 mW (20 dbm)

Certification de la carte RF :

La carte LAN PC sans fil installée sur la station de travail est conforme aux exigences essentielles et à d'autres dispositions applicables des directives sur les équipements de terminaux télécom et radio 1999/5/EC.

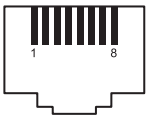
Interface auxiliaire

Type de connecteur : RJ45

Type de câble : câble Ethernet CAT5e : selon besoin 2

Isolation : 1,5 kV

	Description
Broche 1 :	Tx+
Broche 2 :	Tx–
Broche 3 :	Rx+
Broche 4 :	N/C
Broche 5 :	N/C
Broche 6 :	Rx–
Broche 7 :	N/C
Broche 8 :	N/C



REMARQUES :

[1] Dans le cas où l'équipement du client est un équipement non médical et qu'il se trouve à l'extérieur de l'environnement patient; mais il peut être inférieur à 1,5 m si l'équipement client est un équipement électrique médical conforme à la norme EN 60601.

[2] La station de travail peut être utilisée n'importe où à l'intérieur de l'environnement patient.

[3] Un câble croisé ou droit par RS232 est nécessaire. Se reporter au mode d'emploi de l'appareil à connecter pour obtenir des informations sur les câbles.

Caractéristiques du produit

Caractéristiques électriques

Protection contre les chocs électriques :

Classe I

Tension d'alimentation :

115 à 230V, ~50/60Hz

Caractéristiques nominales :

460VA (Maximum)

Fusibles :

Fusibles temporisés 2 × 4 Ah, T

Contactez un technicien qualifié pour le remplacement des fusibles.

Sorties secteur :

Mosaïque MDI : 115-230 V, ~50-60 Hz, 60 VA.

Protection contre l'entrée de liquide :

IPX1 - Protégé contre les chutes verticales d'eau.

Batterie

Type :

Batterie au nickel-métal-hydrure

Temps de charge :

Sans dispositif de perfusion connecté : Jusqu'à 8 heures à 95 % de la charge, en fonction de la durée de vie d'une batterie.

Avec un dispositif de perfusion connecté : Jusqu'à 16 heures à 95 % de la charge, en fonction de la durée de vie d'une batterie et de la charge des 11 dispositifs de perfusion.

Durée de fonctionnement :

20 minutes

Service Web

Adresse IP par défaut :

192.168.1.1

Navigateur Web :

Internet Explorer Version 6 ; système d'exploitation Windows XP ou 2000

Caractéristiques environnementales

	Fonctionnement	Transport et stockage
Température :	+5 °C - +40 °C	-20 °C - +50 °C
Humidité :	20 % - 90 %	15 % - 95 %
Pression atmosphérique :	700 – 1060 hPa	500 - 1060 hPa

Classification

Fonctionnement continu

Conformité aux réglementations

Conforme aux normes CEI/EN60601-1, CEI/EN60601-1-1, CEI/EN60601-1-2.

Borne équipotentielle (conducteur)

La borne équipotentielle (conducteur) offre une connexion directe entre le station de travail et le jeu de barres équipotentiel de l'installation électrique. Pour utiliser la borne équipotentielle, connectez la borne équipotentielle du station de travail au jeu de barres équipotentiel de l'installation électrique.

Brevets

Couvert par les brevets suivants : EP 1502612 (DE, CH, FR, GB, ES et IT), CA 2614658. Brevets de conception : DE 49910883; FR 997137 et JP 1117998

Caractéristiques physiques

Configuration[1]	Supports pour flacons	Hauteur (mm)[2]	Largeur (mm)	Profondeur (mm)	Poids maximum (kg environ)		Puissance en VA[4]	Balise
					A vide	En charge[3]		
80203UNSxx-30	-	536	170	155	5.1	14	100	Oui
80203UNSxx-32	2	780	348	155	8.7	25.5	220	Oui
80203UNSxx-33	3	780	514	155	11.8	30.5	280	Oui
80203UNSxx-34	2/2	780	710	155	14.1	36.5	300	Non
80203UNSxx-50	-	771	170	155	6.2	21.5	180	Oui
80203UNSxx-52	2	1015	348	155	10.8	32.5	260	Oui
80203UNSxx-53	3	1015	514	155	12.9	38	320	Oui
80203UNSxx-54	2/2	1015	710	155	15.2	43.5	380	Non
80203UNSxx-70	-	1016	170	155	9.8	28.5	240	Oui
80203UNSxx-72	2	1260	348	155	14.4	40	300	Oui
80203UNSxx-73	3	1260	514	155	16.5	45	360	Oui
80203UNSxx-74	2/2	1260	710	155	18.8	51	400	Non
80203UNSxx-92	2	1500	348	155	13.3	45.8	440	Oui
80203UNSxx-035	-	1064	485	155	13	39	320	Oui
80203UNSxx-235	-	1240	485	155	14.5	45.5	360	Oui

Compatibilité des chariots

Configuration[1]	Compatible chariot (80083UN00-00)[5]	Compatible chariot Alaris® (80203UNS00-00)[6]
80203UNSxx-30	✓	✓
80203UNSxx-32	✓	✓
80203UNSxx-33	✓	✓
80203UNSxx-34	✓	✓
80203UNSxx-50	✓	✓
80203UNSxx-52	✓	✓
80203UNSxx-53	✓	✓
80203UNSxx-54	✓	✓
80203UNSxx-70	✓	✓
80203UNSxx-72	✓	✓
80203UNSxx-73	✓	✓
80203UNSxx-74	✓	✓
80203UNSxx-92	×	✓
80203UNSxx-035	×	✓
80203UNSxx-235	×	✓

[1] xx indique l'option de connectivité - 01, 02, ou 03.

[2] Hauteur de la station de travail avec les supports de poches en position basse, lorsque cela s'applique. Les supports de poches peuvent être déployés de 500 mm au maximum au-dessus de la station de travail.

[3] Comprend des dispositifs de perfusion et des flacons de soluté d'1 litre sur chaque support de poche.

[4] La puissance totale en VA pour deux stations de travail connectées ne doit pas dépasser 460 VA (combinaisons de dispositifs dans les limites de courant de fuite).

[5] L'installation doit être aussi basse que possible. La hauteur de montage ne doit pas dépasser 160 cm entre le sol et le haut de la station de travail.

[6] L'installation doit être aussi basse que possible. Voir la dernière version de 1000PB01717 pour connaître les hauteurs de montage maximales.

Entretien

Opérations d'entretien de routine

Pour assurer le bon fonctionnement de la station de travail, il est important de la conserver propre et d'effectuer les opérations d'entretien de routine décrites ci-dessous. Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer les opérations d'entretien, conformément aux instructions données dans le manuel technique (TSM 1000SM00015).

Les schémas électriques, les listes de composants, ainsi que toutes les informations relatives à l'entretien et qui serviront à assister les techniciens qualifiés lors de la réparation des pièces considérées comme réparables sont disponibles sur simple demande auprès de CareFusion.

En cas de chute, de dommage, d'exposition à une humidité excessive ou à une température trop élevée, cessez immédiatement toute utilisation de la station de travail et faites-la vérifier par un technicien qualifié.

L'ensemble des opérations d'entretien préventives et correctives et toutes les activités de ce type doivent être réalisés dans un endroit approprié et dans le respect des informations fournies. CareFusion ne pourra être tenu responsable si l'une de ces actions venait à être réalisée sans respecter les instructions ou informations fournies par CareFusion.

Intervalle	***Procédure d'entretien de routine***
Au montage des dispositifs	Vérifiez que chaque dispositif de perfusion est correctement placé sur la MDI et qu'il est mécaniquement bloqué en position.
Au retrait des dispositifs	Vérifiez que le voyant d'avertissement de la MDI s'éteint lorsque le dispositif de perfusion est retiré. Si le voyant reste allumé, la station de travail doit être entretenue par un technicien qualifié.
Conformément à la politique de l'hôpital	Nettoyer soigneusement les surfaces externes de l'appareil avant et après un stockage prolongé.
Au moins une fois par an (se reporter au Manuel technique d'entretien pour identifier les pièces)	• Inspecter les prises secteur, les connecteurs de communications et l'entrée secteur à la recherche de dommages éventuels. • Effectuer des contrôles de sécurité électrique. Le courant de fuite complet du système doit être mesuré. S'il est supérieur à 500 µA, vous ne pouvez pas utiliser le matériel et devez faire appel à un technicien qualifié.

Batterie

Il est recommandé que le remplacement de la batterie ne soit effectué que par un technicien qualifié utilisant uniquement une batterie recommandée par CareFusion. Pour plus d'informations, se reporter au manuel technique.

La batterie utilisée dans cette station de travail Alaris® Gateway Workstation est fabriquée par CareFusion et comprend une carte à circuits imprimés particulière spécifiquement conçue pour la station de travail Alaris® Gateway Workstation, laquelle, associée au logiciel Alaris® Gateway destiné à la station de travail, contrôle l'utilisation, le chargement et la température de la batterie. Toute utilisation de batteries non fabriquées par CareFusion dans la station de travail Alaris® Gateway Workstation est à vos propres risques et CareFusion ne fournit aucune garantie et n'apporte aucun support à toute batterie non fabriquée par CareFusion. La garantie protégeant les produits CareFusion sera caduque si la station de travail Alaris® Gateway Workstation a été endommagée ou usée prématurément, ou si elle présente un dysfonctionnement ou une panne résultant de son utilisation avec une batterie non fabriquée par CareFusion.

Remplacement des fusibles CA

Si l'indicateur d'alimentation secteur reste éteint, alors que la station de travail est branchée sur le secteur, deux causes peuvent être envisagées : soit le fusible d'alimentation de la prise secteur a sauté, soit il s'agit du fusible de la station de travail.

Vérifiez d'abord le fusible d'alimentation de la prise secteur ; si l'indicateur **d'alimentation secteur** ne s'allume pas, vérifiez les fusibles de l'alimentation secteur de la station de travail.

Il est recommandé de confier le remplacement des fusibles secteur à un technicien qualifié. Pour de plus amples informations concernant le remplacement des fusibles internes, consultez le manuel technique.

Si les fusibles sautent régulièrement, il faut suspecter un défaut électrique ; un technicien qualifié doit alors contrôler la station de travail et l'alimentation électrique.

Nettoyage et stockage

Avant de transférer la station de travail sur un autre patient et régulièrement pendant son utilisation chez un même patient, nettoyer l'appareil en l'essuyant avec un tissu non pelucheux légèrement humidifié avec de l'eau tiède et une solution désinfectante/détergente standard.

Ne pas utiliser les types de détergents suivants :

- Ne pas utiliser de désinfectant susceptible d'entraîner une corrosion des métaux, dont :
  - NaDcc (comme le Presept),
  - Hypochlorites (comme le Chlorasol),
  - Aldéhydes (comme le Cidex),
  - Surfactants cationiques (comme le chlorure de Benzalkonium).
- L'utilisation d'iode (Betadine par exemple) peut entraîner la décoloration en surface.
- Des agents nettoyants à base d'alcool isopropylique concentré dégraderaient les pièces en plastique.

Nettoyants recommandés :

Marque	**Concentration**
Hibiscrub	20 % (v/v)
Virkon	1 % (w/v)

Les produits suivants ont subi des tests et il est possible de les utiliser sur la station de travail uniquement en accord avec les indications fournies par le fabricant.

- Eau chaude savonneuse
- Détergent doux dans de l'eau (comme le Young's Hospec)
- Alcool isopropylique à 70 % dans de l'eau
- Chlor-Clean
- Lingettes sporicides Clinell
- Hibiscrub
- TriGene Advance
- Tristel Fuse en sachets
- Lingettes Tristel trio
- Lingettes Tuffie 5
- Désinfectant Virkon
- Virusolve+ (prêt à l'emploi)
- Virusolve+ (lingettes)

Toujours éteindre la station de travail et la débrancher avant de la nettoyer. Eviter toute pénétration de liquide dans le boîtier et éviter toute accumulation de liquide sur la station de travail. Ne pas utiliser de produits nettoyants corrosifs car ils peuvent endommager la surface externe de la station de travail. Ne pas stériliser à l'autoclave ou à l'oxyde d'éthylène et ne pas immerger dans un liquide, quel qu'il soit.

Si le boîtier de la station de travail est fissuré ou endommagé, ne la nettoyez pas, cessez immédiatement toute utilisation et faites-la vérifier par un technicien qualifié.

Ne nettoyez pas le connecteur secteur et la prise. Veuillez contacter un technicien CareFusion qualifié pour obtenir des recommandations complémentaires.

Mise au rebut

Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques

Ce symbole sur le produit et/ou les documents qui l'accompagnent signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers.

Pour jeter des équipements électriques ou électroniques, adressez-vous à un distributeur ou à une filiale CareFusion du pays concerné pour de plus amples informations.

La mise au rebut de façon appropriée de ce produit permettra de sauvegarder les ressources précieuses et évitera tout effet potentiellement négatif sur l'homme ou l'environnement qui pourrait survenir en cas de traitement inadapté des déchets.

Élimination des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Le symbole indiqué plus haut ne s'applique qu'à l'Union européenne. La mise au rebut du pousse-seringue doit être effectuée en respectant les mesures de protection de l'environnement. Pour éviter tout risque ou danger, sortir la batterie interne rechargeable et la batterie au nickel-métal-hydrure et les traiter conformément à la réglementation en vigueur dans le pays. Tous les autres composants peuvent être éliminés en toute sécurité conformément aux réglementations locales.

Produits et pièces de rechange

Système de perfusion Alaris®

La gamme des produits de perfusion Alaris® se compose des éléments suivants :

Référence	Description
8002MED01 8002TIG01	Pousse-seringue Alaris® GH (avec le logiciel Plus)
8002MED01-G 8002TIG01-G	Pousse-seringue Alaris® GH Guardrails® (avec le logiciel Plus)
8003MED01 8003TIG01	Pousse-seringue Alaris® CC (avec le logiciel Plus)
8003MED01-G 8003TIG01-G	Pousse-seringue Alaris® CC Guardrails® (avec le logiciel Plus)
80043UN01	Pousse-seringue Alaris® TIVA
80053UN01	Pousse-seringue Alaris® PK
9002MED01 9002TIG01	Pompe volumétrique Alaris® GP(avec le logiciel Plus)
9002MED01-G 9002TIG01-G	Pompe volumétrique Alaris® GP Guardrails® (avec le logiciel Plus)
9003MED01-G 9003TIG01-G	Pompe volumétrique Alaris® VP Plus Guardrails®
8002ENT01	Pousse-seringue Alaris® Enteral
2504xxxx1[1]	Pompe à perfusion volumétrique Alaris® GW
7131xxxxxx[2]	Dispositif de perfusion Alaris SE - simple canal
7231xxxxxx[2]	Dispositif de perfusion Alaris SE - double canal
80203UNS01-xxx[3]	Station de travail auxiliaire Alaris® Gateway (option 1)
80203UNS02-xxx[3]	Station de travail Alaris® Gateway (option 2)
80203UNS03-xxx[3]	Station de travail Alaris® Gateway avec kit d'option sans fil (option 3)
80203UNS00-00	Chariot Alaris®

[1] Contacter le service clientèle du pays concerné pour obtenir les références dans la langue.

[2] Contacter le service clientèle du pays concerné pour obtenir les références dans la langue.

[3] Contacter le service clientèle du pays concerné pour obtenir la disponibilité et les références des configurations.

Pièces détachées

La liste complète des pièces détachées pour cette station de travail est incluse dans le *manuel technique*.

Le *manuel technique (1000SM00015)* est désormais disponible sous format électronique sur Internet à l'adresse :

www.carefusion.co.uk/alaris-technical/

Un nom d'utilisateur et un mot de passe sont requis pour avoir accès à nos manuels. S'adresser au service clientèle du pays concerné pour obtenir les paramètres de connexion.

Référence	Description
0000EL00889	Câble d'alimentation - Royaume-Uni
0000EL00938	Câble d'alimentation - Europe

Accessoires

Référence	Description
1000SP00655	Kit de montage sur rail
1000SP00169	Kit de montage sur potence
1000SP00436	Kit de porte-poches (2 crochets, côté gauche)
1000SP00437	Kit de porte-poches (2 crochets, côté droit)
1000SP00438	Kit de porte-poches (3 crochets, côté gauche)
1000SP01187	Kit de montage sur chariot
1000SP00657	Kit de supports de tubulures
1000SP01449	Kit de lecteur de code barre

Service après-vente

Contacter la filiale ou le distributeur approprié pour le service après-vente.

AE	***DE***	***HU***	***PT***
CareFusion, PO Box 5527, Dubai, United Arab Emirates.	CareFusion, Pascalstr. 2, 52499 Baesweiler, Deutschland.	CareFusion, Döbrentei tér 1, H-1013 Budapest, Magyarország.	CareFusion, Avda. São Miguel, 296 Atelier 14 2775-751 Carcavelos, Lisboa Portugal
Tel: (971) 4 28 22 842	Tel: (49) 931 4972 837	Tel: (36) 1 488 0232 Tel: (36) 1 488 0233	Tel: +351 219 152 593
Fax: (971) 4 28 22 914	Fax: (49) 931 4972 318	Fax: (36) 1 201 5987	Fax: +351 219 152 598
AU	***DK***	***IT***	***SE***
CareFusion, 3/167 Prospect Highway, PO Box 355 Seven Hills, NSW 2147, Australia.	CareFusion, Firskovvej 25 B, 2800 Lyngby, Danmark.	CareFusion, Via Ticino 4, 50019 Sesto Fiorentino, Firenze, Italia.	CareFusion, Hammarbacken 4B, 191 46 Sollentuna, Sverige.
Tel: (61) 1800 833 372	Tlf. (45)70 20 30 74	Tél: (39) 055 30 33 93 00	Tel: (46) 8 544 43 200
Fax: (61) 1800 833 518	Fax. (45)70 20 30 98	Fax: (39) 055 34 00 24	Fax: (46) 8 544 43 225
BE	***ES***	***NL***	***US***
CareFusion, Leuvensesteenweg 248 D, 1800 Vilvoorde, Belgium.	CareFusion, Edificio Veganova, Avenida de La Vega, nº1, Bloque 1 - Planta 1, 28108 Alcobendas, Madrid, España.	CareFusion, De Molen 8-10, 3994 DB Houten, Nederland.	CareFusion, 10020 Pacific Mesa Blvd., San Diego, CA 92121, USA.
Tel: +32 (0) 2 267 38 99	Tel: (34) 902 555 660	Tel: +31 (0)30 2289 711	Tel: (1) 800 854 7128
Fax: +32 (0) 2 267 99 21	Fax: (34) 902 555 661	Fax: +31 (0)30 2289 713	Fax: (1) 858 458 6179
CA	***FR***	***NO***	***ZA***
CareFusion, 235 Shields Court, Markham, Ontario L3R 8V2, Canada.	CareFusion, Parc d'affaire le Val Saint Quentin 2, rue René Caudron 78960 Voisins le Bretonneux France	CareFusion, Fjordveien 3 1363 HØVIK Norge.	CareFusion, Unit 2 Oude Molen Business Park, Oude Molen Road, Ndabeni, Cape Town 7405, South Africa.
Tel: (1) 905-752-3333	Tél: (33) 01 30 02 81 41	Tel: (47) 64 00 99 00	Tel: (27) (0) 860 597 572 Tel: (27) 21 510 7562
Fax: (1) 905-752-3343	Fax: (33) 01 30 02 81 31		Fax: (27) 21 5107567
CH	***FI***	***NZ***	
CareFusion, A-One Business Centre Zone d'activitiés Vers-la-Pièce n° 10 1180 Rolle / Switzerland	CareFusion, P O Box 121, Äyritie 8B, 01511 Vantaa	CareFusion, 14B George Bourke Drive, Mt Wellington 1060, PO Box 14-518, Panmure 1741, Auckland, New Zealand	
Ph.: 0848 244 433	Tel: +358 207871 090	Tel: 09 270 2420 Freephone: 0508 422734	
Fax: 0848 244 100		Fax: 09 270 6285	
CN	***GB***	***PL***	
CareFusion, 上海代表机构，中国上海市张杨路 500 号， 上海时代广场办事处大楼， A 座，24 层， 邮编：200122。	CareFusion, The Crescent, Jays Close, Basingstoke, Hampshire, RG22 4BS, United Kingdom.	CareFusion, ul. Rzymowskiego 53, 02-697 Warszawa, Polska.	
电话：(86) 21 58368018	Tel: (44) 0800 917 8776	Tel: (48) 225480069	
传真：(86) 21 58368017	Fax: (44) 1256 330860	Fax: (48) 225480001	Rev. I

CareFusion, le logo CareFusion, Alaris et Guardrails sont des marques commerciales ou des marques déposées de CareFusion Corporation ou de l'une de ses filiales.
Tous droits réservés.
Toutes les autres marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

© 2015 CareFusion Corporation ou l'une de ses filiales. Tous droits réservés.

Ce document contient des informations confidentielles de CareFusion Corporation ou d'une de ses filiales, et sa réception ou possession ne confère aucun droit de reproduction de son contenu ou de fabrication ou vente des produits qui y sont décrits. Toute reproduction, diffusion ou utilisation autre que celle prévue sans autorisation écrite spécifique de CareFusion Corporation ou de l'une de ses filiales est strictement interdite.

CareFusion Switzerland 317 Sarl,
A-One Business Centre, Z.A Vers –La-Pièce n° 10, CH-1180, Rolle

EC REP CareFusion UK 305 Ltd., The Crescent, Jays Close, Basingstoke, Hampshire, RG22 4BS, UK

1000DF00749 Version 1

carefusion.com

CareFusion